



Kansas State Veterinary
DIAGNOSTIC LABORATORY

Instrucciones para la prueba de FAVN

Rabies Antibody Testing for Pet Travel

The Rabies Laboratory
Kansas State University
2005 Research Park Circle
Manhattan, KS 66502

Phone: 785-532-4483
Fax : 785-532-4474
Email : rabies@vet.ksu.edu
www.vet.ksu.edu/rabies

FAVN REPORT FORM – el formulario de FAVN

Usted es responsable de anotar la información en el formulario **“FAVN REPORT FORM”**, la información escrita será usada por los Oficiales de Aduanas. Se requiere un formulario completo por cada muestra enviada. Los resultados de la titulación o nivel de anticuerpos de rabia son impresos en una etiqueta, la cual será adherida a una copia del formulario – este reporte es el documento “oficial” de viaje para las mascotas, también conocido como el Certificado de FAVN. Los resultados son reportados en Unidades Internacionales por mililitro (IU/mL). Una titulación mayor o igual a 0,50 IU/mL (“0.50 IU/mL” en inglés) es requerido para mascotas que van a viajar a las regiones libres de la rabia.

Como llenar el formulario de FAVN:

Por favor llenar el formulario [FAVN REPORT FORM](#) en línea e imprimirlo. Llenando el formulario en línea permite que la información sea legible y que quepa en el espacio designado. Si lo llena a mano, la información tiene que ser legible y en tinta negra. Si se encuentra un error en la etiqueta adherida con el resultado y el laboratorio confirma que el error fue debido a la interpretación de su escritura, la clínica remitente tendrá que pagar por una nueva impresión del reporte de FAVN.

Detalles importantes sobre el formulario de FAVN:

Destino del animal que se exporta/ Destination of animal being exported: Escriba el destino del viaje de su mascota (el nombre del país), de esta forma el laboratorio puede determinar a donde enviar el resultado original. Algunos países requieren que el reporte sea enviado directamente a la autoridad respectiva. Para información adicional, vea **“Donde se Envía el Certificado de FAVN.”**

Clínica (o particular)/ Submitting Clinic: El nombre de la clínica remitente. **Este nombre aparecerá como el destinatario en el sobre es decir, la primer línea en la dirección a donde se mandará el Certificado de FAVN.** Se puede usar el nombre de un particular que trabaje en la clínica en lugar de usar el nombre de la clínica dependiendo de los requisitos para recibir el correo convencional. Use el mismo nombre de la clínica o del destinatario para llenar sus formularios, ya que ese nombre se usará para identificar la cuenta de la clínica y lo usaremos para contactarlo en caso de tener inconvenientes con la muestra o el formulario.

Dirección postal/ Mailing Address: Siempre use la dirección postal de **la clínica remitente**, independientemente de a dónde se enviará el Certificado, la dirección postal y los datos de contacto (correos electrónicos, números de teléfonos, etc.) en el formulario deben pertenecer sólamete a la clínica remitente, ya que esta información se usa también para asociar y registrar la muestra con la cuenta de la clínica.

Recomendaciones: Para las clínicas remitentes - Si van a depender del correo convencional para recibir el Certificado, use la dirección que funciona mejor para recibir envíos. Dependiendo de la ciudad, la dirección de un particular que trabaja en la clínica o un apartado postal puede funcionar mejor que la dirección física donde está ubicada la clínica. Por favor no combine la dirección física de la clínica y la dirección de un apartado postal en el formulario. Si van a usar un apartado postal, escriba los números del apartado postal solamente en el espacio destinado, en lugar del nombre de la Calle (Street Address).

- *Las clínicas que usan el servicio de mensajería internacional se aseguran de recibir el sobre en su dirección física y en con rapidéz. Para más información vea abajo **Métodos de Envíos del Certificado de FAVN (el reporte con los resultados en una etiqueta).***
- *Si no existe un “código postal/ zipcode” en la dirección, llene ese espacio con una línea.*

Nombre del animal/ Animal Name: La ortografía del nombre debe coincidir con el nombre en la etiqueta en el tubo que contiene la muestra del suero de su mascota.

Fecha de extracción del suero/ Serum Draw Date: Use el formato **MES/día/año** para la fecha. Para obtener una respuesta óptima de anticuerpos se recomienda un período de espera de 21 a 30 días entre la vacunación y la extracción del suero. **Verifique los requisitos de entrada e importación para mascotas del país destino ya que algunos países requieren un periodo más largo de espera antes de la extracción del suero para la validez del resultado del título del antígeno antirrábico.**

Firma del veterinario/ Signature of Veterinarian: El(La) veterinario(a) deberá firmar el formulario antes de enviarlo, revisando que esté completo. **Se recomienda que el propietario de la mascota también revise el formulario.** Si hay alguna pregunta con respecto al formulario o la muestra enviada, personal del laboratorio se comunicará directamente con la clínica remitente vía correo electrónico, fax o teléfono. Por favor asegurarse que esta información sea actualizada en el formulario. Debido a regulaciones estrictas, nuestro personal no puede hacer cambios o agregar información al formulario que usted envía. **Asegúrese de que toda la información esté correcta antes de firmar.** **Atención: La actualización de datos y correcciones en documentos oficiales tienen un alto costo y causan retrasos que impactan los planes de viaje.** Muchos problemas costosos se evitan revisando la información.

Requisitos de la Muestra o Espécimen

De 1 a 2 mL de suero sin anticoagulantes ni aditivos. Centrifugue y separe el suero del coágulo y vierta el suero en un tubo de 5.0 mL. La muestra deberá ser relativamente clara porque las muestras muy lipémicas y/o hemolizadas no son aptas para el análisis. **El tubo que contiene la muestra deberá ser etiquetada con tinta indeleble. Escriba el número de microchip de identificación de la mascota aún cuando sea el único tubo dentro del paquete.** Asegúrese de que la tapa del tubo esté sellada con cinta adhesiva para prevenir el derramamiento de la muestra por el cambio de presión y el manejo de los paquetes. Constata que la etiqueta está bien pegada al tubo para evitar que durante la transportación se separe, se borre o sea ilegible. Etiquetas ilegibles o tubo sin etiqueta cancelarán la prueba FAVN y requerirán envío de muestra nueva.

Tiempo de Procesamiento

Por favor verifique en nuestra página de internet el tiempo de entrega de las pruebas, ya que está sujeta a cambios. Tome en cuenta que los paquetes con sus muestras se pueden retrasar en la aduana antes de llegar al laboratorio

Vaya a [Métodos de Pago y Política de Facturación](#) abajo.

Envío de la Muestra

Colocar en el paquete lo siguiente:

- El tubo que contiene la muestra dentro de una bolsa plástica con material absorbente y suficiente protección para que no se quiebre el tubo. Puede incluir en el mismo paquete más de una muestra de diferentes animales.
- El formulario “FAVN REPORT FORM” engrapado con los recibos de pagos hecho de antemano (servicios opcionales de mensajería internacional) dentro de una bolsa plástica sellada para protección contra la humedad.
- Paquetes de gel congelado para mantener la muestra fría durante la transportación.
- **Sólo clínicas internacionales:** Una copia del formulario “FAVN REPORT FORM” debe ser colocada en la parte de afuera del paquete para uso de los Agentes de Aduana, la cual puede ser retenida por los agentes, con el formulario FAVN original dentro del paquete.

Se recomienda el uso de un envío de mensajería rápida. Los cargos de envío de los paquetes son la responsabilidad del cliente; no aceptamos paquetes “bill to recipient” (que implica que el envío será cargado al Laboratorio de Rabia de la Universidad Estatal de Kansas). Por favor contacte a la compañía de envío para requisitos adicionales para los envíos internacionales.

Aceptamos paquetes durante nuestro horario, de Lunes a Viernes, 8:00 a.m. a 5:00 p.m. Envíe las muestras a la siguiente dirección:

**The Rabies Laboratory
Kansas State University
2005 Research Park Circle
Manhattan, KS 66502
U.S.A**

Las muestras pueden ser refrigeradas hasta por una (1) semana antes de ser enviadas al laboratorio. El laboratorio no rastrea las muestras enviadas. Por favor, rastrea su paquete para indagar si hemos recibido sus muestras. Puede comprobar el estado de la muestra utilizando el **FAVN Microchip Status Search** en el siguiente enlace: <https://cvmtest.vet.k-state.edu/rabies-laboratory/favn-test/Rabies-Search/>

Donde se Envía el Reporte de FAVN

Copias del reporte oficial serán automáticamente enviadas por correo electrónico a la clínica remitente. Los propietarios de las mascotas tendrán que obtener los resultados directamente del Doctor(a) Veterinario.

El Certificado de FAVN (el reporte con la etiqueta del resultado) es enviado directamente a las respectivas autoridades de los siguientes países: Hawái, Guam y las Islas del Caribe (Antigua, Barbados, Islas Vírgenes Británicas, Fiji, Islas Caimán, Nevis, St. Kitts, Islas Turcas y Caicos, Dominica, Bahamas, San Vicente, Santa Lucía). Por lo tanto, la clínica remitente recibirá solamente una copia del reporte vía email.

Si no hay autorización previa, el Certificado de FAVN para todos los destinos sería enviado solamente a la dirección postal de la clínica remitente, sin importar quien haya pagado por la

prueba o el envío. Si la clínica remitente desea que el certificado sea enviado a otro destino, como al propietario, debe engrapar una autorización al formulario “FAVN REPORT FORM” dentro del paquete. Incluya la dirección postal del destinatario (particular) y el número de teléfono del destinatario (recomendamos que verifique que esta autorización llegó al laboratorio).

Métodos de Envíos del Certificado de FAVN (reporte con la etiqueta de resultados)

- 1) El método básico de envío es vía **el correo convencional (aéreo para países internacionales)**, por lo cual no hay cargos adicionales. Sin embargo, no será posible rastrear el sobre que contiene los certificados ni predecir cuándo la llegada a su destino. Este método para la entrega depende de los correos nacionales de su país. **Atención:** Solamente el nombre que aparece en el espacio para la clínica remitente en el formulario “FAVN REPORT FORM” aparecerá como destinatario en la dirección (el nombre escrito en el espacio para el veterinario no aparecerá). Asegúrense de que el nombre en este espacio (la clínica remitente) sea reconocida como destinatario por su servicio de correo.
- 2) **El servicio de mensajería** (en vez del correo convencional) es muy recomendado para recibir los Certificados FAVN en el menor tiempo de espera. Este servicio le permite rastrear el sobre con los resultados usando el número de guía o rastreo durante la transportación. El certificado se envía automáticamente si el destino es una isla que solicita envío directo. La clínica puede ofrecer al propietario de la mascota el servicio de mensajería internacional con el entendimiento de que si no llega el certificado por el correo convencional, y lo necesitan de urgencia, la reimpresión de un nuevo Certificado de FAVN resultará en cargos adicionales.

Métodos de Pago y Política de Facturación

El nombre de la clínica remitente listada en el formulario “FAVN REPORT FORM” es considerado nuestro cliente, no el propietario de la mascota. Por favor ver [Contabilidad y Facturación](#) para más detalles sobre las regulaciones y otros métodos de pago. Precios están sujetos a cambio; por favor asegurarse de que el costo de la prueba sea actual. El método de pago más conveniente es haciéndolo en línea: www.vet.ksu.edu/rabies

- Presionar el botón "[Pay Now – Pagar ahora](#)".
- Presionar el botón "[Pay Now Online – Pago en línea](#)".
- Para hacer el pago de la prueba FAVN escoger "**Pagos**". Puede escribir el total del pago de sus pruebas y de otros servicios juntos; puede escribir en la descripción del cargo “FAVN Test + Accession fee”. Engrapar el recibo de su pago al formulario “FAVN REPORT FORM”.
- Para el servicio de mensajería internacional, escoja la última opción que dice "**FedEx (Entrega de Resultados)**". Engrape el recibo de su pago al formulario “FAVN REPORT FORM” y póngalo en el paquete con la muestra. **Atención:** Más de un Certificado puede ser enviado en el mismo sobre de mensajería, si recibimos las muestras juntas. Por favor escriba todos los números de microchip de las muestras de todas las mascotas incluidas en el mismo envío por el cual ha realizado el pago de mensajería.

- **No se puede garantizar ni el servicio de mensajería ni el servicio EXPEDITE cuando el pago se hace después de que hemos recibido las muestras.**

Por favor, póngase en contacto con la oficina de Contabilidad y Finanzas si tiene algún inconveniente haciendo el pago en nuestro sitio web:

Accounts and Billing:(866) 884-3867

Fax: (785) 532-3502

Email: vdlbusiness@vet.k-state.edu

Cancelación

La prueba de FAVN solamente puede ser cancelada por escrito, la autorización tiene que venir de la Clínica Remitente/Doctor Veterinario(a). La autorización por escrito deberá ser recibida antes de que empiece el análisis de la prueba, de otra forma el costo de la prueba será facturada. Enviar vía fax u email la autorización al laboratorio:

Fax: (785) 532-4522 Email: rabies@vet.k-state.edu